



# FEBRUARY 2021 NEWSLETTER

## 2月 English Version



### FEBRUARY 2021 Newsletter

✧ Acceptance of the Declaration of Income Tax and City Prefectural Tax ✧  
Please be careful not to make a mistake about the venue.

<Tax return (KAKUTEI SHINKOKU) for income tax> Numazu Tax Office ☎ 055-922-1560

- **Venue:** Citizen Gallery, Kira Messe Numazu
- **When:** February 16<sup>th</sup> (Tue) - March 15<sup>th</sup> (Mon) ※except weekends and holidays
- **Time:** 9:00 - 17:00

※ A numbered ticket is needed to enter the venue to reduce congestion. We will distribute the numbered tickets on the day, but you can get the ticket the day before you visit the office. It is possible that you will be asked to come on a later date depending on the distribution situation of the numbered tickets.

※ For people who are receiving a public pension, we will accept the consultation at the same venue from February 10<sup>th</sup> (Wed).



The Official account of LINE for the National Tax Administration Agency

#### ◇ People who receive public pension (Declaration Exempt System)

If the total income from the public pension is 4 million yen or less and also the income other than miscellaneous income related to public pension etc. is 200 thousand yen or less, **you do not need to report for the final income tax return.** (Declaration for resident tax might be required) However, you may submit the form for tax return (KAKUTEI SHINKOKU) to receive a refund for the income tax.

#### ◇ Your “My Number” should be written down on the declaration form and application form which will be submitted to the tax office.

“My number” should be written down on the tax return form as well as showing ID itself or attaching a copy of it when you submit it to the tax office.

※ If you apply using e-Tax, you do not need to attach the identification document.

#### ✧ Measures with regards to the Coronavirus disease (COVID-19) pandemic

- We will measure your body temperature at the entrance. We will not let you enter if you have a temperature over 37.5°C. If you have symptoms such as fever, or if you don't feel well, please refrain from visiting the venue.
- Please wear a mask when you visit the venue, and we will ask you to use hand sanitizer at the entrance.
- Please visit with a small number of people.

※ Please contact the Numazu tax office, or check the Homepage of the National Tax Agency for details.

Application for the Declaration of Residence Tax : Municipal Tax Division (Shiminzei ka) ☎ 055-934-4735

- **Where:** Numazu City Hall (1F Multipurpose Space)

- **When:** February 18 (Thu) – March 15 (Mon), except weekends and holidays
- **Time:** 9:00 – 17:00
  - ※ During the above period, declarations will not be accepted at the Municipal Tax Division office window.
  - ※ Trial calculation of city and prefectural tax and preparation of tax declaration can be done on the homepage of Numazu city.
  - ※ The declaration form can be submitted by post or by bringing it in yourself.

◇ **Who needs to file a residence tax declaration?**

Those who live in Numazu City as of January 1, 2021, and apply to any of the cases below:

1. People who were sent a declaration form from the City Hall and do not have to pay income tax.
  2. People who earned a taxable income during 2020 but do not have to file tax return (KAKUTEI SHINKOKU) (e.g., people whose total amount of extra income is less than 200,000 yen)
  3. People who did not earn a taxable income in 2020 but need proof of earnings or a tax exemption certificate.
  4. People who are enrolled in the National Health Insurance and have not made year-end adjustments or filed tax returns (KAKUTEI SHINKOKU).
- ※ Those who have filed a tax return (KAKUTEI SHINKOKU) to the tax office or whose income for 2020 is only employment income and has already made their year-end adjustment do not need to declare.
  - ※ Even if you do not need to file a tax return (KAKUTEI SHINKOKU), those who have dependents are required to declare a resident tax.
  - ※ You need to write your “My Number” on the declaration form.

✳ **Measures with regards to the Coronavirus disease (COVID-19) pandemic**

- **Please submit by mail whenever possible. Please contact us for the submission method.**
- Please wear a mask when visiting the hall, and refrain from coming if you have a fever or other symptoms, or if you are not feeling well.
- Admission may be restricted depending on how crowded the hall is.

◇ **What you should bring with you when filing a tax return**

**Contact:** Municipal Tax Division (Shiminzei ka) ☎ 055-934-4735 or the Numazu Tax Office ☎055-922-1560)

- Inkan (personal seal)
- Something to show the information of the account holder (bank name, branch name and bank account number, etc)
- The documents on which you added up your income and necessary expenses (e.g. certificates of tax deducted (gensen chou shuuhyou), a detailed statement of receipts and payments (Shushi Uchiwakesho))
- The documents necessary for deduction from income (Certification of premium deduction/ specification or receipts of medical care expenditure for: national health insurance, nursing-care insurance, social insurance, life insurance, small enterprise mutual aid, national pension, earthquake insurance; a receipt for a donation, etc.)
  - ※ If a postcard for “notice of tax return” (KAKUTEI SHINKOKU) or a tax return form is sent to you from the tax office, please bring it. Also, if you have a copy of last year’s tax return form, please bring it.
  - ※ In the case of filing a deduction for National Pension, a certificate sent from Japan Pension Service will be needed.
  - ※ Please bring “My Number Card” and your ID such as drivers license e.t.c.
  - ※ If you want to know about the My Number Card system, please look at the website of the National Tax Agency or the Numazu City

**Contact:** ☎ 055-921-2201(Voice Guide number 2) Numazu Pension Office

**Notice from Tax Office Contact: Numazu Tax Office ☎055-922-1560**

**Information about the changes of Reiwa 2**

- There was a change in salary income deduction and public pension deduction
- The amount of salary income deduction and public pension deduction was decreased by 100,000 yen. Also, there was a change in the maximum amount of deduction too.

- Deduction for single parent: The new system was created in which people who match certain criteria regardless of marital history or gender will receive a 350,000-yen deduction.

★ **The basic deduction has changed.**

The amount of deduction has increased by ¥100,000, and became ¥480,000, overall. However, for those who have the overall income of over ¥2,400,000, the deduction value may change with respect to the amount of income. For further details, please check the homepage of the national tax agency.

- National tax agency: <https://www.nta.go.jp/>

★ **We will assist with the steps needed for the confirmation.**

① About the conference of the housing loan deduction held beforehand

- **Who:** This is for those who apply to a particular condition:
- **When:** February 10<sup>th</sup> (Wed) to 15<sup>th</sup> (Mon), 9:00 – 17:00 (Except weekends and holidays)

※ Please check the National Tax Agency website for the necessary documents to bring.

② Free consultation by Tax Accountant.

- **When:** February 10<sup>th</sup> (Wed) to 26<sup>th</sup> (Fri), 9:30 - 12:00  
13:00 - 16:00 (Except weekends and holidays)
- **Where:** Plaza Verde (Kira Messe) Numazu (both ① and ②)

※ A numbered ticket is needed to enter the venue to reduce congestion. We will distribute the numbered tickets on the day. It is possible that you will be asked to come on a later date depending on the distribution situation of the numbered tickets.

★ **You need to attach the list of medical expenses**

For filing of tax refund (KAKUTEI SHINKOKU) since Heisei 29, you need to attach a list of medical expenses instead of submitting or showing the receipt of the medical fee.

You need to keep your receipt of the medical fee for 5 years in your home.

After Reiwa 2, please be aware that the medical expense deduction cannot be done by submitting only receipts of medical expenses.

- **Contact:** Municipal tax section (Shiminzei ka) ☎055-934-4735 or Numazu tax office ☎ 055-922-1560

✧ **Residents of Prefectural Housing** ✧

- **Who:** We are recruiting new residents of prefecture housing every month
- **When:** 10<sup>th</sup> of every month
- **Reception period:** 10<sup>th</sup> – 18<sup>th</sup> of every month  
Please contact us for further details such as how to apply
- **Application/ Contact:** ☎ 055-920-2271 Prefectural housing service Public Corporation Eastern branch (Ken Jutaku Kyokyu Kosha Tobu shisho)
- **Contact:** ☎ 055-934-4792 Housing maintenance department (Jutaku Eizen ka)

✧ **Resident recruitment for city-run residences** ✧

Place	# of residences	Place	# of residences
Ishida Danchi	1	Jiyugaoka Danchi	5
Kobayashi Danchi	1	Nakao Danchi	3
Okubo Danchi	3	Matsubara Danchi	3
Haratorisawa Jutaku	1	Hara Danchi	16
Haramachinaka Danchi	2	Nishi ide Danchi	2
Imazawa Danchi	4	Tiara Mansion	1
Uematsu Y Kopo	1	Fugaku Danchi	2

※ There are limited parking spots.

※ Available date for tenants to move is around mid-April.

- **Who:** People who can apply should meet the following requirements:
    1. Having a relative who is planning to live together in the present situation (Jiyugaoka Housing Complex 4 houses, Kobayashi Housing Complex and Okubo Housing Complex 1 house, Matsubara Housing Complex 2 houses, Haratorizawa Houses and Hara Housing Complex 6 houses, Haramachinaka Housing Complex 1 house, people who are over 60 or have a recognized physical disability are able to live alone in Imazawa Housing Complex and Fugaku Housing Complex)
    2. Satisfying standard income provided in the regulations
    3. Living or commuting to this city
    4. In need of housing in present situation
    5. Not gangster, including roommate
  - **Application period:** February 8<sup>th</sup> (Mon) – 10<sup>th</sup> (Wed), 8:30- 17:00 in person
  - **Lottery drawing day:** February 22<sup>nd</sup> (Mon), From 9:00
    - ※ The public lottery will be held if there are a lot of applications.
    - ※ If it is your first time to apply, please visit the Resident's buildings maintenance department on the 6<sup>th</sup> floor of the City Hall.
- You can get more details from the city website or by calling the number written below.

- **Contact:** ☎ 055-934-4792 Residents buildings maintenance department (Jutaku Eizen ka)

---

### ✧ February 12th (Fri) is the child allowance payment day ✧

- **What:** We will pay the child allowance for the last four months, October 2020 - January 2021 (People who began receiving it after November will get the payment from the month started until January).
- In order to pay the child allowance, a current status notification (Genkyo Todoke) is needed to be handed in. If not submitted, please do so immediately.
- **Contact:** ☎ 055-934-4827 Child Household Division (Kodomo Katei ka)

---

### ✧ Recruiting students for scholarships ✧

- **Who:** Parents or guardian must be living in the city. The student must be entering a university (Junior college/two year junior college are exceptions) this year with good academic records/grades; with a need of support for school payment/educational fees
- **Amount:** 120,000 yen per year (With the longest period of support up to 4 years)
- **Capacity:** Maximum of 10 students (The selection committee will choose from the applicants.)
- **How to apply:** The following documents should be submitted in person or by post by April 9<sup>th</sup>.
  - Scholarship Application
  - Scholarship Recommendation Record
  - Copy of all household's certificate of residence (Juminhyo)
  - Copy of university permit letter/paper
  - Both parents/guardians (If you have other main household supporters, their taxation certificate is needed as well) taxation certificate in year Reiwa 2.(Kazei Shomeisho)
- **Contact:** ☎ 055-934-4805 School Administration Division (Gakko Kanri ka) 〒4108601

---

### ✧ Transmission test for J-Alert test will be conducted ✧

- We will carry out a nationwide broadcast test of J-Alert. J-Alert is an instant broadcast to citizens in the event of an earthquake or armed attack.
- **When:** February 17<sup>th</sup> (Wed), around 11:00 am.
  - **What:** "This is a J-Alert test" will be repeated three times.
  - **Contact:** ☎ 055-934-4803 Crisis Management Division (Kiki Kanri ka)
-

## ✧ Numazu City Consultation Support Center for People with Economic Hardships (Numazu Jiritsu Soudan Shien Center) protects people with economic hardships ✧

Counseling and support staff are available to help people who live in Numazu and are having financial difficulties with work or living. We make a support plan according to each person's situation, collaborate with related organizations, and provide support by using necessary public assistance systems and services.

- **Who:** If you:

- want to work, but cannot find a job
- are in debt trouble
- have a hard time living due to taking care of your parents
- cannot afford to send your child to a cram school (Juku)

We will provide you with appropriate support depending on your situation.

- ◆ Support for getting a job: For those who have difficulty finding work immediately, the program provides opportunities to acquire skills for daily life and social adaptation, as well as work training.
- ◆ Support for getting a place to live: This program provides the money equivalent of rent for a certain period of time (with conditions) to those who have lost their homes or are having trouble paying rent due to job loss or a decrease in income.
- ◆ Temporary support for living: For those who do not have a home, we can provide you with a place to stay and food and clothing for a certain period of time.
- ◆ Support for providing education to children: For junior high school students and their guardians, we provide support to study, proceed to higher education, and prevent dropout.
- **When:** 9:00 - 17:45 (except for Sunday, holidays, the third Monday of a month, and New Year's holiday)
- **Where:** SunWel Numazu 2<sup>nd</sup> floor  
\* Consultation is free. For more details, please contact the number below.
- **Contact:** ☎0120-86-1620 Numazu City Consultation Support Center for People with Economic Hardships (numazu jiritsu soudan shien center) or ☎055-934-4863 Social Welfare Division (Shakai Fukushi ka)

---

## ✧ Nighttime consulting counter for city tax payment ✧

- **When:** February 19<sup>th</sup> (Fri), 5:15pm- 7:00pm
- **Where:** City hall 2nd floor tax payment management section
- **Contact:** ☎ 055-934-4732 Tax Payment management section (Nozei Kanri ka)

---

## ✧ March 1st (Mon) is the payment deadline for the eighth period of the national health insurance premium ✧

Please do not forget to pay it by the deadline

- **What:** Holiday/Night consultation counter for national health insurance premium
- **When:** February 14<sup>th</sup> (Sun) 9:00- 12:00; February 19<sup>th</sup> (Fri) 17:15- 19:00
- **Where:** 1<sup>st</sup> floor of City Hall, National Health Division
- **Contact:** ☎ 055-934-4727 National Health Division (Kokumin Kenko Hoken ka)

---

## ✧ Night counter for water charge ✧

- **When:** February 9<sup>th</sup> (Tue) 17:15- 20:00
- **Where:** Water department building 1<sup>st</sup> floor water service division
- **Contact:** ☎ 055-934-4853 Water service division (Suido Service ka)

---

## ✧ Do not forget the declaration of income ✧

- **What:** For the National Health Insurance and health-care fee for people aged seventy-five and over, there is an "income discount" (Shotoku Wari), calculated from the last's year income. If the declaration of income



is delayed, there is a case that insurance fee will not be calculated correctly and insurance fees may increase at a later date..

- In addition, for the people who had no income and people who do not need to declare their income under tax law (people only with the survivor's pension and disability pension of tax-free pension), there is a possibility that the next year's insurance fee is reduced due to the declaration.
- Please complete the declaration of tax refund (KAKUTEI SHINKOKU) (February 16th (Tue) ~March 15th (Mon))
- **Contact: National Health Insurance Division (Kokumin Kenko Hoken ka) ☎055-934-4726/☎055-934-4728 (For people who are with “Health and Medical Services for the Elderly”)**

In order to preserve and improve health, and also to promote prevention of diseases, we are offering subsidy of consultation fee for multiphasic health screening (Ningen Dokku). The guidance post card is sent to the eligible people of the National Health Insurance subscribers in around the end of July. For people who have not applied yet, please make use of it by confirming the content of the postcard.

**Application due date:** February 26th (Fri)

**Contact: National Health Insurance Division (Kokumin Kenko Hoken ka) ☎055-934-4725**

---

### ✧ Register for Crisis Management Information Email ✧

Crisis Management Information is an email delivery service that gives information on weather and evacuation advisory.

- **What:** The QR code for registration of the city crisis management information mail posted on the flood hazard map and sediment disaster hazard map distributed by the city will be changed from April 1<sup>st</sup>. For new registration, please use the registration page on the city homepage. Those who have already registered can use it as it is. Please contact us for more details.
- **Contact:** ☎ 055-934-4758 Crisis Management Division (Kiki Kanri ka) or 055-934-4786 River Division (Kasen ka)



---

### ✧ Stop illegal dumping in the Kano river ✧

Household waste, big home appliances, and industrial waste have been increasing at Kano river. Illegal dumping will spoil the landscape, and not only that it will cause a bad smell and pollute the water and soil by the release of the hazardous substance, and it will contribute to the environmental issues.

- **Illegal dumping is punishable by law:** Illegal dumping is prohibited by law of “Treatment of Wastes and Cleaning.” If you are found guilty of that law, there will be a penalty to pay of up to 10million yen or, imprisonment for less than 5 years or both. If it is a corporation, the penalty can be up to 300 million or, imprisonment or both)
- **If you see waste being dumped illegally, please report it:** Please report the date, time, place, and features of the people who did the dumping (car number) to the Ministry of Land Infrastructure, Transport, and Tourism, Numazu river National highway office if you find people throwing the waste illegally.
- **Contact:** ☎ 055-934-2011 Ministry of Land Infrastructure, Transport, and Tourism, Numazu river National highway office (Kokudokotsusho Numazu Kasen Kokudo Jimusho) or ☎ 055-934-4786 River Division (Kasen ka)

**DISCLAIMER: The English version is a translation of the original newsletters in Japanese. While reasonable efforts are made to provide accurate translations, there might be some discrepancy. We encourage you to please report if you find any inaccuracy or translation error.**